

## GRAĐEVINSKI FAKULTET ZA PRIMJER I PONOS

**T**rideset godina Građevinskog fakulteta u Mostaru je značajan jubilej, obljetnica koja govori o tradiciji ove visokoškolske institucije, ali i koja obvezuje sve buduće naraštaje koji će proći kroz nju. Oni će imati uvjete za rad i učenje kakve nisu imali njihovi prethodnici. S novoizgrađenom i moderno opremljenom zgradom mostarski Građevinski fakultet dobiva preduvjete za rad kakve ima malo tko u okruženju, pa i šire.

Posebice raduje što vodstvo i djelatnici ovoga Fakulteta usporedno s prostornim širenjem intenzivno rade i na kadrovskom jačanju posljednjih godina. U nastavnom procesu Građevinski fakultet u Mostaru je u potpunosti uskladio svoje planove i programe sa svim građevinskim fakultetima u Hrvatskoj i za sada jedini sa Sveučilišta u Mostaru ima ugovore s fakultetima iz Zagreba, Splita, Rijeke i Osijeka o kruženju studenata i nastavnika, odnosno o statusu gosta studenta i gosta nastavnika na ovih pet fakulteta. To je inače i jedinih pet građevinskih fakulteta u svijetu koji održavaju nastavu na službenom hrvatskom jeziku.

Građevinski fakultet u Mostaru je jedan od najznačajnijih čimbenika u realizaciji i organizaciji jednog od trenutačno najvećih graditeljskih projekata u Bosni i Hercegovini. To je projekt investicijskih ulaganja Vlade Republike Hrvatske u gradnju kampusa Sveučilišta u Mostaru.

Postavljanjem kamena temeljca za novu zgradu Građevinskog fakulteta 12. veljače 2007. godine službeno je započela gradnja, obnova i adaptacija objekata kampusa Sveučilišta u Mostaru. Od novih objekata započetih u ovome projektu također se prvi završio objekt Građevinskog fakulteta. Vrijedi istaknuti da su djelatnici Građevinskog fakulteta od samoga početka projekta gradnje, obnove i adaptacije objekata kampusa Sveučilišta u Mostaru na zadovoljstvo svih sudionika vodili ovaj projekt, nadzirali tijek gradnje i obavljali sve stručne i administrativne poslove besprijekorno, bez ikakvih primjedbi na svoju adresu.



Organizacija međunarodnog znanstvenog simpozija MODELIRANJE KONSTRUKCIJA od 13. do 15. studenog 2008. godine u amfiteatru nove zgrade Građevinskog fakulteta dokazuje koliko je Građevinski fakultet organiziran i cijenjen, ne samo u okruženju, nego i šire. To pokazuje i popis ljudi angažiranih u organizaciji ovoga simpozija koji dolaze s eminentnih svjetskih sveučilišta poput Berkeleyja, Stanforda, Londona, San Diega, Tokija, Glasgowa i drugih prestižnih sveučilišta.

Građevinski fakultet je zacrtao zahtjevan put za svoje profesore, asistente, studente i ljude koji to očekuju od njega, uostalom za cijeli svoj narod, ali siguran sam da je to jedini ispravan put i da će na njemu ustrajati. Danas s pravom mogu biti ponosni, jer otvaranje nove zgrade, održavanje Simpozija, proslava 30. obljetnice, promocija monografije, organizacija Dana Građevinskog fakulteta su svečanosti kojima je ovaj fakultet pokazao koliko je do sada učinio i koliko je spreman za još veće dosege u budućnosti.

Sve ove činjenice koje sam nabrojao i postignuća Fakulteta u prostornom, kadrovskom i nastavnom području zorno predstavljaju razvitak mostarskog Građevinskog fakulteta u posljednjih nekoliko godina, odnosno njegov slijed na putu kvalitete i izvrsnosti u skladu i s našim opredjeljenjem u Hrvatskoj. Zbog toga se s razlogom smješta u red onih fakulteta koji mogu biti za primjer i ponos, ne samo Sveučilišta u Mostaru. Naša su ulaganja u slučaju Građevinskog fakulteta više nego opravdana što pokazuju njegovi rezultati i veselim se akademskim uspjesima studenata i profesora u nadolazećim godinama.

S poštovanjem!

Ministar znanosti, obrazovanja  
i športa Republike Hrvatske



Prof. dr. sc. **Dragan Primorac**

## FACULTY OF CIVIL ENGINEERING AS EXAMPLE AND PRIDE

Thirty years of the Faculty of Civil Engineering in Mostar is a significant jubilee, the anniversary that speaks about the tradition of this institution of higher education, but also obligates all future generations that will be going through it. They will have conditions for work and study that their predecessors did not have. With the newly built and modernly equipped building, the Faculty of Civil Engineering of Mostar obtains such preconditions for operation that very few have in the area and even wider.

It is especially pleasing that the management and staff of this faculty, parallel with expansion of premises, also intensively work on building up of human resources in recent years. In its teaching procedure, the Faculty of Civil Engineering in Mostar has fully adjusted its curricula with all faculties of civil engineering in Croatia and is presently the only faculty from the University of Mostar to have agreements with faculties of Zagreb, Split, Rijeka and Osijek on the exchange of students and teachers, i.e. on the status of guest-student and guest-teacher within these five faculties. Otherwise, these are only five faculties of civil engineering in the world that organize teaching in the official Croatian language.

The Faculty of Civil Engineering in Mostar is one of the most significant factors in the realization and organization of one of the presently largest construction projects in Bosnia and Herzegovina. That is the project of investments of the Government of the Republic of Croatia in the construction of campus of the University of Mostar.

The building, reconstruction and alteration of facilities of campus of the University of Mostar officially started by laying of the corner stone for the new building of the Faculty of Civil Engineering on 12 February 2007. Out of new constructions initiated within this project, the structure of the Faculty of Civil Engineering was also completed first. It is worth mentioning that from the very beginning of the project of building, reconstruction and alteration of facilities of campus of the University of Mostar, to the satisfaction of all participants, staff of the Faculty of Civil Engineering managed this project, supervised the progress of construction and performed all expert and administrative tasks flawlessly, with no objection whatsoever intended for them.

The organization of the International Scientific Symposium MODELING OF STRUCTURES from 13 to 15 November 2008 in the amphitheater of the new building of the Faculty of Civil Engineering proves how much the Faculty of Civil Engineering is organized and esteemed, not only in the area but also wider. That is indicated also by the list of persons involved in the organization of this symposium, which come from eminent world universities such as Berkeley, Stanford, London, San Diego, Tokyo, Glasgow and other prestigious universities.

The Faculty of Civil Engineering has traced a demanding path for its professors, assistants, students and people expecting it to do so, after all for its entire people, but I am confident that this is the only right way and that it will persevere in it. Today, they can rightfully be proud, because the opening of the new building, organization of the symposium, celebration of the 30th anniversary, presentation of the monograph, organization of Days of the Faculty of Civil Engineering are festivities by which this faculty has proven how much it has done so far and how much it is ready for even higher achievements in the future.

All these facts that I have specified and achievements of the faculty in space, staffing and teaching fields realistically present the development of the Faculty of Civil Engineering in Mostar in the past several years, or its progression on the path of quality and excellence in keeping with our commitment in Croatia too. Therefore, it is with good reason that it is positioned in the rank of faculties that can be an example and pride, not only of the University of Mostar. In the case of the Faculty of Civil Engineering, our investments are more than justified, which is proved by its results, and I am looking forward to academic successes of students and professors in years to come.

With respect!

Minister of Science, Education and Sports  
of the Republic of Croatia  
Prof. Ph. D. **Dragan Primorac**

## DIE BAUFAKULTÄT ALS VORBILD

Dreißig Jahre der Bau fakultät in Mostar ist ein bedeutendes Jubiläum, das über Tradition dieser Hochschulinstitution spricht. Dieses Jubiläum verpflichtet alle zukünftigen Generationen, die diese Institution besuchen werden. Sie werden auch die Bedingungen haben, die ihre Vorgänger nicht hatten. Mit diesem neugebauten und ausgerüsteten Gebäude, bekommt die Bau fakultät Arbeitsvoraussetzungen, die keiner in der näheren und breiteren Umgebung hat. Besonders freut, dass die Fakultät-Führung und Arbeiter dieser Institution zusammen mit Bekommen neuer Räume auch Lehrpersonal erneuern versuchen. Im Unterrichtsprozess vereinte die Bau fakultät ihre Pläne und Programme mit allen Bau fakultäten In Kroatien. Bis jetzt ist diese Fakultät einzige, die Abkommen mit Fakultäten aus Zagreb, Split, Rijeka, und Osijek hat. Dieses Abkommen ermöglicht einen Studentenaustausch und Gastlehrer-Austausch in diesen fünf Fakultäten. Diese fünf Bau fakultäten sind einzige auf denen der Unterricht in Kroatischer Sprache gehalten wird.

Die Bau fakultät in Mostar ist einer der wichtigsten Faktoren in der Realisation und Organisation eines der größten Projekte in Bosnien und Herzegowina. Das ist das Projekt der Investierung der Regierung der Republik Kroatien in Bau des Universitäts-Campus. Mit der Grundsteinlegung für neue Gebäude der Bau fakultät am 12. Februar 2007, begann die Bau, Erneuerung und Adaptation aller Objekte des Campus der Universität in Mostar. Von allen neuen Gebäuden wurde als erstes Gebäude der Bau fakultät fertig gestellt. Es ist auch Erwähnenswert, dass die Arbeiter der Bau fakultät gleich vom Anfang dieses Projekt führten, und auch Ablauf der Bautätigkeiten überwachten. Sie erledigten alle Fach und Administrative Arbeiten ausgezeichnet und Fehlerlos. Die Organisation des Internationalen Symposiums Modelieren der Konstruktionen von 13. bis 15. November 2008 im Amphitheater dieses Gebäude beweist, wie viel diese Fakultät organisiert und geschätzt ist, nicht nur in der näheren Umgebung, sondern viel breiter. Das zeigt auch Liste der Menschen, die in der Organisation dieses Symposiums engagiert sind, und die von eminenten Internationalen Universitäten kommen. Da sind Leute aus Berkeley, Stanford, London, San Diego, Tokio, Glasgow.

Die Bau fakultät hat ein Anspruchsvolles Ziel für seine Professoren, Assistenten, Studenten und Leute, die das von ihm erwarten, gesetzt. Übrigens setzte die Bau fakultät ein Anspruchsvolles Ziel für ihr Ganzes Volk, aber ich bin sicher,

dass das einziger richtiger Weg, auf dem sie sicher bleiben werden, ist. Sie haben vollen Recht heute stolz zu sein, weil Eröffnung neuer Gebäude, Abhaltung des Symposiums, Feier des dreißigsten Jahrestages, Vorstellung der Monographie, Organisation des Tages der Bau fakultät, Feier sind, mit denen diese Fakultät zeigte, wie viel sie bis jetzt tat, und wie viel sie für die Zukunft vorbereitet ist.

Alle Tatsachen, die ich erwähnte, und Leistungen der Fakultät im Raum-, Personal- und Unterrichts- Gebiet, stellen ganz klar die Entwicklung der Bau fakultät in einigen letzten Jahren, bzw. sie zeigen eine Folge auf dem Weg der Qualität, im Einklang mit unseren Bestimmungen in Kroatien. Deswegen befindet sich diese Fakultät in der Reihe der Fakultäten, die ein Vorbild und Stolz für alle sein können, nicht nur für die Universität in Mostar. Unsere Investierung im Falle der Bau fakultät sind mehr als berechtigt, was auch die Resultate zeigen. Ich freue mich, wenn ich Persönlich diesem Erfolg beigebracht habe.

Wissenschaft, Bildung und Sportminister  
der Republik Kroatien  
Prof. Dr. **Dragan Primorac**



